

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 31 (1984)
Heft: 1-2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Caschi gialli»

Ottimamente stampato dalla tipografia Torriani SA di Bellinzona è uscito il numero di dicembre dei «Caschi gialli», periodico dell'Associazione istruttori protezione civile del consorzio Bellinzonese.

Questa Associazione, diretta con entusiasmo e competenza dall'istr. Franco Marietta (sostituto Capo Locale del Consorzio) mira all'attività fuori servizio degli istruttori e quadri del Consorzio e alla creazione di rapporti di sincera camerateria al di là delle fun-

zioni e dell'incorporazione. L'ultimo numero di «Caschi gialli» ricorda in particolare il decimo anniversario di fondazione dell'Associazione ticinese presentando una pubblicazione ricca di contenuto, molto originale e simpatica nella presentazione, invitante e piacevole alla lettura. Ne è ideatore e realizzatore Tonino Borsa (redattore del giornale) ben noto nell'ambito della protezione civile non solo cantonale, avendo ricoperto dal 1965 al suo pensionamento (1980) la carica di Capo dell'Ufficio cantonale della protezione civile del Cantone Ticino. L'interessante giornale, oltre alle crona-

che di protezione civile della Confederazione, del Cantone e del Consorzio Bellinzonese ospita pure interessanti resoconti sull'attività della PCi della regione Ticinese e dedica una pagina all'attività dell'Associazione dei Capi Locali del cantone Ticino. Non mancano gli articoli tecnici, quelli d'attualità, fotografie e indovinate caricature e disegni.

Da queste righe presentiamo alla consorella Associazione Ticinese i nostri più sinceri auguri di buon proseguimento nel lodevole suo intento.

Tonino Borsa

Impressum

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Postfach 2259, 3001 Bern

Zentralpräsident / Président central / Presidente centrale

Professor Dr. Reinhold Wehrle

4524 Günsberg SO

Präsident der Presse- und Redaktionskommission

Président de la Commission de rédaction et d'information

Presidente della Commissione stampa e redazione
Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

Redaktion / Rédaction / Redazione

Heinz W. Müller, Schweizerischer Zivilschutzverband, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn, Telefon 065 21 41 31

Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 812370

Abonnement: Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 45.- (Ausland)

Abonnement: Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 45.- (étranger)

Abbonamento: Fr. 35.- per non membri (Svizzera)

Fr. 45.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution / Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Sicherheit



Signalisation
Absperrmaterial
Baustellenlampen

sicher isch sicher



Adolf Locher AG

Stahlhandel Bauwerkzeuge

8107 Buchs/ZH

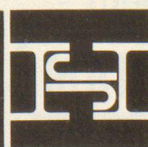
Tel. 01 844 00 66

9450 Altstätten/SG

Tel. 071 75 25 25

7000 Chur

Tel. 081 24 54 54



Hauser AG Eisen

9001 St. Gallen

Tel. 071 22 88 75

8401 Winterthur

Tel. 052 23 14 31

8808 Pfäffikon/SZ

Tel. 055 48 43 43

8280 Kreuzlingen

Tel. 072 72 77 07

Bausteine im Zivilschutz

ZIVILSCHUTZ-
ZUBEHÖR

PROTEKTOR

SCHUTZRAUM-
EINRICHTUNGEN

Wir lösen alle Materialprobleme für:

- Zivilschutzorganisationen
- Betriebsschutzorganisationen
- private Schutzräume

PROTEKTOR-Zivilschutzzubehör

Peter S. Kreiliger, Postfach
8304 Wallisellen, Telefon 01 830 56 15 ☎

**Militärschlaf-
röcke-
auch im Zivil-
schutz!**



L. STROMEYER & CO.

8280 Kreuzlingen
Telefon 072 72 42 42

Produkte für den Zivilschutz

- Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- Be- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche

Angst+Pfister Zürich
Genf

wipac -Antennen 
Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17
Telefon 01 817 12 22, Telex 57 061

Wir planen, bauen und montieren seit 33 Jahren

Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen,
Kläranlagen usw., in allen Varianten.
Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans
Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

Rappresentanza per il Ticino e la Mesolcina:
Ditta H. Steinmann, officina meccanica, Losone
Tel. 093 35 17 77



**weil Wasser
wertvoll bleibt**

Katadyn Produkte AG

Wasserentkeimung
Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen, Tel. 01-830 36 77

gfeller
telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme
für den Zivilschutz:

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●
Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-
trieb ● Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 50 51 11

**Inserenten im «Zivilschutz»
verdienen
unser Vertrauen**

Unsere Inserate sind
Wegweiser zu einem
guten Zivilschutz

**Das Schutzraum-Geräte-
Programm von andair,***
umfasst sämtliche Komponenten für die
Belüftung von Schutzräumen jeder Grösse.

* CH-8450 Andelfingen

CH-1260 Nyon

Folgende Firmen beteiligen sich massgebend
am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

Ihr Spezialist
für Schutzräume und Unterkünfte

hostramobiliar

Hochstrasser AG
Eichwiesstrasse 9 · 8630 Rüti
Tel. 055 3117 72

Schaumstoffmatratzen Kissen, Woldecken

für Zivilschutz und Militär

Jetzt mit sensationeller Spezialofferte,
mit Gratis-Kissen!

Vermietung von Matratzen für Militär und Vereinsanlässe.

ARTLUX

Nordstrasse 4, 9532 Rickenbach, Telefon 073 23 69 22

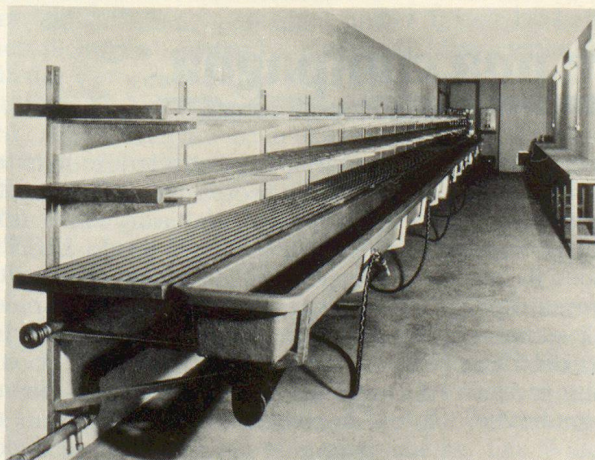


Inserate im «Zivilschutz»
bieten den Gemeinden
bewährte und
preisgünstige Angebote.

Die Trocknungshurde

MARTY

für Schlauchpflege auf neue Art!



Getrocknet wird mit kondensierter Umluft:
rationell, gewebeschonend, umwelt-
freundlich.

Schlauchpflegeanlage

MARTY

Zulassung BZS 77 SPA 6

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

MARTY

A. MARTY & CO.
Schlauchfabrik
8245 Feuerthalen
Telefon 053 5 49 42